



**Pubblicazione Mensile**

**Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio del Ministri**

**PREZZO:** Sh.So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh.So. 100; Estero Sh.So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, parte dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni spazio di riga Sh.So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

N. N.

### PARTE SECONDA

#### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

### APPENDIX

- Law No. 2 of 9 January 1964: *Extension of the Labour Code and Delegation of powers to the Government for the issuance of Regulations concerning the revision, integration and implementation of the Labour Code.* Pag. 74
- Law No. 3 of 9 January 1964: *Conversion into Law, with amendments, of Decree-Law 23 December 1963, No. 12 concerning the raise of the manufacturing tax on locally produced sugar and of the border duty on imported sugar as well as the lowering of the custom duty corresponding to Item 102 (a) of the Customs tariff on motor vehicles.* » 75

**PARTE PRIMA**

LEGGI E DECRETI

N. N.

**PARTE SECONDA**

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

**APPENDIX**

LAW No. 2 of 9 January 1964.

Extension of the Labour Code and Delegation of Powers to the Government for the Issuance of Regulations concerning the Revision, Integration and Implementation, of the Labour Code.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

Having taken note of the approval of the National Assembly;

PROMULGATES

the following Law:

Article 1.

The Labour Code, approved by Legislative Decree 15 November 1958 No. 25 and amended by Law 25 May 1961 No. 17, shall be extended to the whole national territory as from 31 March 1964.

Article 2.

The Government shall be delegated to issue, within the time limit set forth in Article 1 above, and after hearing a Committee consisting of the Minister of Health, Veterinary and Labour as Chairman, five Deputies appointed, by the Presidency of the National Assembly, five experts designated by the Minister of Health, Veterinary and Labour and five representatives nominated by the individual Trade Unions, the regulations concerning the revision, integration and implementation of the Labour Code.

Article 3.

Of the Labour Regulations shall be issued by the Minister of Health, Veterinary and Labour within six months from the date of the Legislative Decree mentioned in Article 2 above.

Article 4.

This Law shall enter into force the day after its publication.

This Law shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees and published in the Official Bulletin.

All persons shall be required to observe it and cause others to observe it as a Law of the Somali Republic.

Mogadiscio, 9 January 1964.

**Aden Abdulla Osman**

**ABDI-RASHID ALI SHERMARKE**

*Prime Minister*

**HILOLE MOHALLIM**

*Minister of Health, Veterinary and Labour*

---

**LAW No. 3 of 9 January 1964.**

Conversion into Law, with amendments, of Decree-Law 23 December 1963 No. 12 concerning the realisation of the manufacturing tax on locally produced sugar and of the border duty on imported sugar as well as the lowering of the custom duty corresponding to Item 102 (a) of the Customs Tariff on motor vehicles.

**THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC**

Having taken note of the approval of the National Assembly;

**PROMULGATES**

the following Law:

*Single Article.*

Decree-Law 25 December 1963 No. 12 concerning the raise of the manufacturing tax on locally produced sugar and of the border duty on imported sugar, as well as the lowering of the customs duty corresponding to Item 102 (a) of the Customs Tariff on motor vehicles, is hereby converted into Law:

**Article 1.**

The manufacturing tax on locally produced sugar and border duty on imported sugar shall be raised from Sh. So. 68.50 to Sh. So. 83 (eightythree) per quintal.

Article 2.

For the purpose of paying the difference between the old and new tax, as under the preceding article, the depots of the National Board for Foreign Trade shall be considered as bonded warehouses.

Article 3.

The custom duty corresponding to Item 102 (a) — motor vehicles, in the Customs Tariff approved by Law 10 June 1963 No. 7 — shall be reduced from 60% to 35% (thirtyfive percent).

Article 4.

Articles 1 and 2 shall enter into force as from the date of publication of Decree-Law 23 December 1963 No. 12, whereas Article 3 shall enter into force as from the date of publication of this Law.

This Law shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees and published in the Official Bulletin.

All persons shall be required to observe it and cause others to observe it as a Law of the Somali Republic.

Mogadiscio, 9 January 1964.

**Aden Abdulla Osman**

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE  
*Prime Minister*

ABDULCADIR MOHAMED ADEN  
*Minister of Finance*

---